



CLASSIQUES
GARNIER

« Table des matières », in ROBARDEY-EPPSTEIN (Sylviane), NAUGRETTE (Florence) (dir.), *Revoir la fin. Dénouements remaniés au théâtre (XVIII^e-XIX^e siècles)*, p. 543-547

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5103-4.p.0543](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5103-4.p.0543)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2016. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLE DES MATIÈRES

Sylviane ROBARDEY-EPPSTEIN	
Introduction	9
Pierre FRANTZ	
« Fini, c'est fini, ça va finir, ça va peut-être finir ».	
Quelques réflexions sur le dénouement « classique »	47

PREMIÈRE PARTIE

MODIFIER LE DÉNOUEMENT POUR LA CRÉATION

L'AUTEUR SUR LE MÉTIER REMETTANT SON OUVRAGE

Renaud BRET-VITTOZ	
Les dénouements d'Antoine-Marin Lemierre à l'épreuve de la scène (1758-1791)	69
Sophie MARCHAND	
Savoir finir un drame. Les dénouements du <i>Déserteur</i> de Louis-Sébastien Mercier, entre enjeux idéologiques et enjeux esthétiques	87
Florence NAUGRETTE	
Le mot de la faim. Retravail esthétique et infléchissement politique des dénouements hugoliens	99

- Violaine HEYRAUD
Feydeau au troisième acte. *L'Hôtel du Libre-Échange*
et les (dé)réglages rythmiques de la « pièce bien faite » 111
- Olivier GOETZ
« Un coup de fusil parti l'on ne sait d'où
et l'on ne sait pourquoi ». Les variantes de fin
dans *Le Repas du lion*, de François de Curel 125
- Mickaëlle CEDERGREN
La conquête à tout prix et le salut coûte que coûte !
La réécriture du religieux dans *Avent*
et *Crime et Crime* de Strindberg 139
- REMANIEMENTS
IMPOSÉS OU CONSENTIS
- Logan J. CONNORS
Patriotismes à l'épreuve des variantes finales
dans *Le Siège de Calais*, tragédie de Pierre de Belloy (1765) 157
- André LEBLANC
Influence de la morale sur les changements au dénouement
dans *Le Séducteur* du Marquis de Bièvre (1783) 169
- Stéphane ARTHUR
Les deux fins du *Bourgeois de Gand* (1838)
d'Hippolyte Romand [et Alexandre Dumas].
Mise en scène, mise en page de la révolution romantique 183
- Patrick BERTHIER
De Vautrin à Mercadet. Dénouements remaniés chez Balzac . . . 197
- Jean-Claude YON
La petite vérole comme punition. Les réécritures
des dénouements d'Émile Augier par la censure 213

Marie-Pierre ROOTERING
 Alexandre Dumas fils et Émile de Girardin,
 deux auteurs, quatre dénouements.
Le Supplice d'une femme ou le péril du vrai 227

Hélène LAPLACE-CLAVERIE
 Pour en finir avec (la fin de) *Lorenzaccio* 247

DEUXIÈME PARTIE

AUTRE TEMPS, AUTRE LIEU, AUTRE GENRE
 RÉÉCRITURES D'UNE HISTOIRE, D'UN MYTHE

Michèle SAJOUS D'ORIA
 La comtesse de Savoie doit-elle mourir ?
 Les réponses de Voltaire et de Stendhal 261

Barbara T. COOPER
 Les *Jane Shore* des années 1820 et leurs dénouements différents.
 Les cas de François Andrieux et de Népomucène Lemercier 275

Georges ZARAGOZA
Don Juan de Marañá (Dumas père) et *Don Juan Tenorio*
 (José Zorrilla). Questions de dénouements
 ou faut-il sauver Don Juan ? 291

Angeliki GIANNOULI
 Le dénouement des tragédies inspirées
 de l'antique au XIX^e siècle.
 Le cas des Atrides revisités 307

FORMULES (TRANS-)GÉNÉRIQUES

- Judith LE BLANC
 Les dénouements de tragédies en musique
 à l'épreuve de la scène.
 Vers une typologie des réécritures de la fin 321
- Sylviane ROBARDEY-EPPSTEIN
 Formes et sens des variations finales
 dans les premiers (mélo)dramas.
 Instabilités oubliées (1797-1843) 337
- Vincenzo DE SANTIS
 « Il ne faut pas s'attrister par ces petits détails,
 au dénouement ». *Pinto* de Lemercier
 entre censure politique et réflexion esthétique 357
- Noémi CARRIQUE
 Le sens du parricide dans les nuances de la fatalité,
 du *Schicksalsdrama* au mélodrame.
 Les avatars du *Vingt-quatre février* de Werner à Ducange 373
- Marianne BOUCHARDON
Justice de Catulle Mendès. Le salut par la chute 393

AUTRES PUBLICS, FINS NOUVELLES

- Anna SWÄRDH
 L'adaptation des fins shakespeariennes
 dans l'Angleterre du XVIII^e siècle.
 L'exemple des interventions de David Garrick 407

Florence FILIPPI « Je brûle de voir l'effet de ce nouveau cinquième acte ». Adaptations françaises des dénouements shakespeariens par Ducis et Talma (1789-1809)	425
Marc MARTINEZ Horreur et théâtralité. La <i>domestic tragedy</i> et ses dénouements en Angleterre et en France	439
Gianni IOTTI Le dénouement de <i>Zaïre</i> de Voltaire dans les traductions et les adaptations italiennes	453
Maurizio MELAI Comment assagir des dénouements sortis « de l'enfer ou d'une loge de fou ». Schiller adapté par les auteurs tragiques français sous la Restauration	467
Romain PIANA Les dénouements des comédies d'Aristophane au XIX ^e siècle en France. Adaptation ou normalisation ?	477
Marthe SEGRESTIN Les dénouements de <i>Maison de poupée</i> . La tragédie dégradée	491
Bibliographie sélective	505
Index des noms	511
Index des pièces	525
Résumés et présentations des auteurs	531